

Tiếng Việt

Metro South Health là cơ sở cung cấp dịch vụ y tế công cộng lớn tại các vùng phía nam Brisbane, Logan, Redlands và Scenic Rim. Chúng tôi có năm bệnh viện và nhiều dịch vụ y tế cộng đồng, y tế tâm thần và nha khoa.

Trong trường hợp cấp cứu

Quý vị nên luôn luôn gọi Ba Số Không (000) trong trường hợp cấp cứu y tế nguy đến tính mạng. Muốn được hướng dẫn về sức khỏe không khẩn cấp, quý vị có thể gọi cho đường dây điện thoại trợ giúp về y tế của chúng tôi, 13 HEALTH hay 13 43 25 84.

Chúng tôi có năm khoa cấp cứu mở cửa 24 giờ một ngày, bảy ngày một tuần:

- [Bệnh viện Beaudesert](#)
- [Bệnh viện Logan](#)
- [Bệnh viện Princess Alexandra](#)
- [Bệnh viện QEII Jubilee](#)
- [Bệnh viện Redland.](#)

Quý vị không cần phải gọi điện thoại trước, cứ đến khoa cấp cứu bất cứ lúc nào.

Khi đến khoa cấp cứu, xin quý vị đi thẳng đến quầy tiếp tân. Y tá chuyên nghiệp sẽ **"phân bệnh"** (đánh giá/phân loại) quý vị, họ đánh giá tình trạng của quý vị cấp bách ở mức độ nào. Điều quan trọng là quý vị nói cho y tá biết về bất kỳ vấn đề sức khỏe nào quý vị đã bị trước đây, thuốc men quý vị đang uống/sử dụng và nếu gần đây quý vị đã đi nước ngoài.

Bác sĩ hoặc y tá sẽ đến gặp quý vị ngay khi họ rảnh tay. Bất cứ lúc nào, họ có thể phải rời quý vị đi nơi khác để điều trị ca bệnh có thể bị nguy đến tính mạng. Điều này sẽ không ảnh hưởng đến việc chăm sóc của quý vị, dù rằng quý vị có thể phải lưu lại lâu hơn với chúng tôi.

Đối với các vấn đề sức khỏe không khẩn cấp, quý vị có hai lựa chọn dưới đây:

- Đối với các vấn đề sức khỏe không khẩn cấp, quý vị nên đi bác sĩ địa phương của mình - một số bác sĩ tính chi phí với chính phủ
- hoặc gọi cho đường dây điện thoại trợ giúp về y tế của chúng tôi 13 HEALTH (13 43 25 84) để được y tá chuyên nghiệp hướng dẫn về các vấn đề sức khỏe không khẩn cấp.

Các dịch vụ có sẵn

Chúng tôi cung ứng các dịch vụ bệnh viện chuyên khoa như:

- dịch vụ ung thư
- khoa tim
- chữa trị cấp cứu
- y tế tâm thần
- sản khoa và phụ khoa
- phục hồi chức năng
- thương tích
- ghép bộ phận.

Chúng tôi cũng cung ứng nhiều dịch vụ trong cộng đồng bao gồm:

- dịch vụ cai nghiện (ma túy và bia rượu)
- dò tìm ung thư vú
- đối phó với bệnh mạn tính (kinh niên)
- phục hồi chức năng cộng đồng
- y tế tâm thần
- sức khỏe răng miệng
- sức khỏe người tị nạn
- chăm sóc người bệnh nan y.

Hãy tìm số điện thoại và địa chỉ của bệnh viện hoặc trung tâm y tế gần nhà quý vị nhất ở [trang liên lạc](#) của chúng tôi.

Điều kiện phải hội đủ và giấy giới thiệu

Các dịch vụ bệnh viện

Đa số dịch vụ của chúng tôi là dịch vụ miễn phí cho người có thẻ Medicare. Tuy nhiên, quý vị thường sẽ cần có giấy giới thiệu của bác sĩ nơi quý vị cư ngụ/bác sĩ gia đình (GP) trước khi chúng tôi có thể cho quý vị một cuộc hẹn.

Muốn có giấy giới thiệu, trước tiên, quý vị nói chuyện với bác sĩ/ bác sĩ gia đình (GP) về nỗi lo ngại về sức khỏe của mình. Bác sĩ sẽ quyết định liệu quý vị có cần được điều trị đặc biệt và kê toa thuốc hoặc cho quý vị làm bất kỳ xét nghiệm cần thiết nào. Sau đó bác sĩ sẽ gửi thư giới thiệu đến bác sĩ chuyên khoa tại một trong những bệnh viện của chúng tôi.

Tùy tình trạng của quý vị cấp bách ở mức độ nào, quý vị có thể được ghi tên vào danh sách đợi trước khi chúng tôi cho quý vị một cuộc hẹn. Chúng tôi sẽ gửi thư cho quý vị để xác nhận ngày và giờ hẹn của quý vị.

Các dịch vụ không cần giấy giới thiệu của Bác sĩ Gia đình (GP)

Quý vị không cần có giấy giới thiệu của bác sĩ/ bác sĩ gia đình (GP) để được:

- điều trị tại khoa cấp cứu
- chữa trị bệnh tâm thần khẩn cấp
- khám bệnh tại phòng khám sức khỏe tình dục.

Dịch vụ nha khoa

Quý vị không cần phải có giấy giới thiệu của bác sĩ/ bác sĩ gia đình (GP) để được điều trị nha khoa, nhưng quý vị phải hội đủ các điều kiện của chúng tôi:

- người lớn có thẻ Người Lành Tiên Cấp dưỡng (Pension card), thẻ Chăm sóc Sức khỏe (Healthcare card) hoặc thẻ Người Cao niên (Seniors card) còn hiệu lực
- trẻ em:
 - tất cả trẻ em từ 4 tuổi đến Lớp 10
 - học sinh Lớp 11 và 12 có thẻ Centrelink, thẻ Chăm sóc Sức khỏe (Healthcare card) hoặc thẻ Người Lành Tiên Cấp dưỡng (Pension card) còn hiệu lực
 - 0-3 tuổi có cha mẹ có thẻ Centrelink, thẻ Chăm sóc Sức khỏe (Healthcare card) hoặc thẻ Người Lành Tiên Cấp dưỡng (Pension card) còn hiệu lực
 - 2-17 tuổi hội đủ điều kiện đối với Chương trình Trợ cấp Nha khoa Trẻ em.

Đi bệnh viện

Bệnh nhân ngoại chẩn

Khi quý vị đến bệnh viện rong ngày, quý vị là diện "bệnh nhân ngoại chẩn". Là bệnh nhân ngoại chẩn, quý vị thường sẽ gặp bác sĩ chuyên khoa và các chuyên gia y tế khác. Quý vị cũng có thể sẽ được cho chụp quang tuyến hoặc làm các xét nghiệm khác.

Khi đến bệnh viện để dự cuộc hẹn điều trị ngoại chẩn, quý vị sẽ cần phải mang theo:

- thư hẹn
- thẻ Medicare
- thẻ giảm giá như thẻ Chăm sóc Sức khỏe (Healthcare card) hoặc thẻ Cựu Chiến binh
- kết quả xét nghiệm
- phim x-quang
- danh sách thuốc quý vị đang uống/sử dụng đều đặn
- một món gì đó để đọc/làm trong khi quý vị đợi như cuốn sách, tạp chí, đồ đan len, v.v.

Chúng tôi khuyên quý vị nên đến phòng khám ngoại chẩn trước giờ hẹn khoảng 15 phút và quý vị dành ra ít nhất hai giờ cho cuộc hẹn của mình.

Nếu không thể dự buổi hẹn vì bất kỳ lý do nào, xin quý vị liên lạc với chúng tôi càng sớm càng tốt theo số điện thoại in ở mặt trước thư hẹn.

Bệnh nhân nội trú

Khi ở lại đêm tại bệnh viện để được giải phẫu hay điều trị y tế cấp cứu, quý vị sẽ là diện "bệnh nhân nội trú".

Nếu ở lại một đêm hoặc lâu hơn, quý vị nên mang theo:

- thẻ Medicare
- Thẻ giảm giá như thẻ Chăm sóc Sức khỏe (Healthcare card) hoặc thẻ Cựu Chiến binh (Veterans Affairs card)
- kết quả xét nghiệm
- phim x-quang

- bất kỳ thuốc men nào quý vị đang uống/sử dụng
- quần áo ngủ và áo mặc choàng ngoài
- giày thích hợp
- vật dụng vệ sinh—bàn chải đánh răng, kem đánh răng, bàn chải tóc, lược, xà bông và các sản phẩm dành cho phái nữ
- đồ cạo râu riêng
- khăn tay hoặc khăn giấy
- một túi đủ lớn để bỏ hết tất cả các đồ đạc vào trong.

Những điều quan trọng quý vị nên biết khi nằm viện:

- **Giấy tờ chứng minh** -Trong suốt thời gian nằm viện, nhân viên sẽ hỏi quý vị nhiều lần về chi tiết chứng minh lý lịch của quý vị. Đây là một phần quan trọng để chúng tôi bảo đảm chúng tôi cho quý vị sử dụng đúng thuốc men và điều trị đúng đắn.
- **Bữa ăn**—Chúng tôi phục vụ bữa ăn cho bệnh nhân mỗi ngày ba lần, cộng với buổi trà sáng, trà chiều và ăn tối nhẹ. Chúng tôi có thể phục vụ thức ăn halal và chế độ ăn đặc biệt khác, nếu đó là điều cần thiết để chăm sóc y tế cho quý vị hoặc vì nhu cầu văn hóa và tôn giáo.
- **Thuốc men**—Quý vị có thể được cho uống thuốc trong lúc đang nằm viện và sau khi xuất viện. Hãy hỏi nhân viên chúng tôi nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào về lý do quý vị phải uống thuốc và phải uống trong thời gian bao lâu. Ngoài ra điều cũng quan trọng không kém là quý vị báo cho bác sĩ hoặc y tá biết nếu quý vị bị dị ứng.
- **Đồ đạc cá nhân**—Xin quý vị đừng đem theo số tiền lớn và đồ đạc giá trị khác như điện thoại di động, máy tính xách tay, máy tính bảng, đồ trang sức hoặc các thứ có giá trị về tình cảm.
- **Xuất viện**—Quý vị sẽ cần phải sắp xếp để người thân hoặc bạn bè đưa quý vị về nhà. Xin lưu ý quý vị phải tự trả chi phí đi lại.

Quý vị có cần thông dịch viên không?

Quý vị hãy báo cho nhân viên của chúng tôi biết quý vị nói ngôn ngữ nào. Chúng tôi sẽ sắp xếp thông dịch viên cho quý vị miễn phí.

Nếu muốn có thông dịch viên, xin quý vị báo cho nhân viên tại phòng khám hay khu bệnh nhân của quý vị biết càng sớm càng tốt để chúng tôi có thể sắp xếp trước.

Chính sách của chúng tôi là sử dụng thông dịch viên chuyên nghiệp được công nhận toàn diện cho tất cả các cuộc thảo luận y tế. Người thân hoặc bạn bè thường không thể dịch chính xác thông tin y tế rắc rối.

Ý kiến đóng góp về các dịch vụ y tế

Chúng tôi khuyến khích quý vị cho chúng tôi biết về trải nghiệm của quý vị tại bệnh viện hoặc dịch vụ của Metro South Health. Nếu có bất kỳ mối ưu tư nào, xin quý vị cho chúng tôi biết, đóng góp ý kiến để chúng tôi cải thiện, hoặc ngỏ lời khen.

Bệnh viện Logan và Bệnh viện Beaudesert	(07) 3299 8587 CLS_LB@health.qld.gov.au
Bệnh viện Princess Alexandra	(07) 3176 5598 PAH_PLO@health.qld.gov.au
Bệnh viện QEII Jubilee	(07) 3182 6110 CLO_QE2@health.qld.gov.au
Bệnh viện Redland và Dịch vụ Y tế Wynnum	(07) 3488 3504 Consumer Liaison Bayside@health.qld.gov.au
Dịch vụ Cai nghiện và Y tế Tâm thần	(07) 3339 4629 ED_mhsmetrosouth@health.qld.gov.au

Quý vị cũng có thể liên lạc với Văn phòng Thanh tra Y tế ([Office of the Health Ombudsman](#)). Thanh tra Y tế và Metro South Health không liên quan với nhau và quý vị có thể liên lạc với Văn phòng này theo chi tiết dưới đây:

- Trang mạng: www.oho.qld.gov.au
- Điện thoại: 133 OHO (133 646)
- Thư điện tử (Email): info@oho.qld.gov.au
- Bưu chính: PO Box 13281 George St, Brisbane QLD 4003.